



JPA LIBRARY OPENS TO THE MAGIC OF READING

ការបើកបណ្ណាល័យដេក៏អេ ជាវេទមន្តនៃការអាន

The children celebrated the official opening of the JPA library.

Principal, Lisa Arthur said, "It's very exciting to be able to bring the world of books to our students! Reading exposes us all to new, inspiring ideas. JPA students love to read and learn."

The new library is an amazing environment for the children with space and furniture appropriate for students. The students love the books in the library and the most

popular books are the Goosebumps series and Harry Potter.

The library is open before and after school and during breaks. It has over 1000 books in both English and Khmer including fiction, non-fiction, newspapers and encyclopedias.

It is often said that reading is a skill. As with most skills, the more you practice it, the better you become. The less you use it, the more difficult it is. In order to develop this skill, JPA implemented a sustained silent reading program under the catchy slogan 'stop drop read'. At the start of each day, students bring a book of their own choice to their classrooms and read silently. The teachers encourage students to read for their own pleasure and to use the library resources. This improves reading comprehension, the pace of reading, vocabulary skills and spelling and provides a valuable gift: the joy of reading.

បវេសនកាលនាឆ្នាំសិក្សាថ្មី ២០០៩-២០១០ កន្លងទៅថ្មីៗនេះ ដេក៏អេ បានបើកបណ្ណាល័យរបស់ខ្លួន ជាផ្លូវការសំរាប់សិស្សានុសិស្សចូលអានកំសាន្ត និងក្រេបយកចំនេះដឹងបន្ថែម។ អ្នកស្រី នាយិកា លីហ្សា អាតធី បានមានប្រសាសន៍ថា "វាគឺជារឿងដែលគួរអោយរីករាយនិងសប្បាយរីករាយ ជាទីបំផុត នៅពេល ដែលយើងអាចនាំពិពក សៀវភៅមកជូន សិស្សានុសិស្សបាន។" អ្នកស្រីបានបន្ថែមទៀតថា "ការអានអាចបង្ហាញ និងនាំយើងទៅកាន់វត្ថុដែលថ្មី និងបណ្តុះនូវគំនិត ប្រាជ្ញាស្មារតី សិស្សានុសិស្សរបស់ដេក៏អេអោយស្រលាញ់ ការសិក្សា និងការអាន។"

បណ្ណាល័យដ៏ថ្មីស្រលាងមួយនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយមានបរិយាកាសយ៉ាងល្អ និងមានកន្លែងទំនេរ ព្រមទាំងគ្រឿងសង្ហារឹមសមរម្យសំរាប់សិស្ស។ សិស្សានុសិស្សចូលចិត្តសៀវភៅទាំងអស់ដែលនៅក្នុងបណ្ណាល័យ ហើយសៀវភៅដែលមានប្រជាប្រិយភាពជាងគេគឺ សៀវភៅស្រីហ្គូសប៊ឺម (Goosebumps) និងហារីផ័រផ័រ (Harry Potter) ។

បណ្ណាល័យនេះចាប់បើកនៅមុនពេលចូលរៀន ពេលសំរាកចេញលេង អាហារថ្ងៃត្រង់ និងពេលចេញទៅផ្ទះ។ យើងមានសៀវភៅប្រមាណជាង១០០០ក្បាលជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស ដែលជាអាទិ៍រួមមាន៖

- រឿងប្រឌិត
- រឿងពិត
- កាសែតសារព័ត៌មាន
- សព្ទវចនាធិប្បាយ

ជាញឹកញាប់ការអានត្រូវបានគេទទួលស្គាល់ថាជា "ជំនាញមួយ"។

ដូចជាជំនាញទូទៅដទៃទៀតដែរ បើអ្នកអនុវត្តន៍កាន់តែច្រើន អ្នកនឹងកាន់តែល្អកែឡើង។ តែបើអ្នកប្រើតិចវាក៏គង់តែនឹងលំបាកឡើង សមដូចសុភាសិតបុរាណខ្មែរ បានពោលឡើងថា "ទុកយូរកាន់តែចាស់ ប្រើណាស់កាន់តែថ្មី"។ ដើម្បីតែលំអរ និងបង្កើនជំនាញមួយនេះ ដេក៏អេ បានបញ្ចូលកម្មវិធី "ការអានសៀវភៅមួយ" ក្រោមពាក្យ ស្លោកដែលងាយស្រួលចាំមួយថា ឈប់! ដាក់ចុះ! អាន!។ វាគឺផ្នែកទាំងមូលនៃម៉ោងសិក្សាដែលតំរូវអោយសិស្ស ជ្រើសរើសយកសៀវភៅមកអានក្នុងថ្នាក់ដោយស្ងាត់ស្ងៀម។ លោកគ្រូអ្នកគ្រូលើកទឹកចិត្ត សិស្សអោយចេះស្រលាញ់ការអានជាការកំសាន្តផ្ទាល់ខ្លួន និងចេះប្រើប្រាស់ធនធានក្នុងបណ្ណាល័យ។ នេះមិនត្រឹមតែអាចបង្កើនការស្វែងយល់ពីអត្ថន័យ នៃការអាន ល្បឿននៃការអាន វាក្យសព្ទ និងការប្រកបពាក្យប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែវាក៏ជាទ្រព្យដ៏គាប់ប្រសើរ និងអំណរនៃការអាន។



US AMBASSADOR VISITS JPA
Ambassador Carol Rodley is a career officer in the Senior Foreign Service and is the US Ambassador to Cambodia. On 21 August 2009, she made her first visit to JPA. She met with Mark Fox, Director and Lisa Arthur, Principal of JPA and took a tour of the campus and met the teachers and students.

CAMOUFLAGE!



In the first term our fourth graders have been learning a lot about animal camouflage. Here are some things they have learned and why they liked this unit.

“Animals need to hide because they want to be safe from dangerous animals and because they want to have a long life”

Moeun Kimyan, Grade 4

“Animals don’t hide in the same way as each other. They hide differently by changing color and using their coloration”

Noeut Sokhoeun, Grade 4

“Sea creatures can hide by changing color like the octopus, but others hide in the seaweed”

Pa Sophea, Grade 4

“I like this unit because I learned about new animals and their special places to be safe”

Chheng Ratana, Grade 4

“I like this unit because I want to hide like the animals. If I could hide, I would change my color to any hue like an octopus”

An Yuulin, Grade 4

“I like this unit so much because I learned about how animals hide. Now I can teach some children in my village about animals”

San Seiha, Grade 4



សុខភាពល្អជំរុញគុណភាពនៃការសិក្សា និងការរស់នៅ

ការថែរក្សាអោយមានសុខភាពល្អគឺជាបច្ច័យដ៏សំខាន់ ដើម្បីជំរុញអោយការសិក្សា ការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនិង អនាគត អោយបានក្លីស្វាងត្រចះត្រចង់។ ដូច្នេះដើម្បីថែរក្សាអោយមាន សុខភាពល្អ យើងទាំងអស់គ្នាគួរតែប្រកាន់ខ្ជាប់នូវភាពស្អាត អនាម័យអោយបានត្រឹមត្រូវ និងញ៉ាំអាហាររូបត្ថម្ភអោយបាន គ្រប់គ្រាន់ ហើយមានគុណភាពនឹងគ្នា។

អាហាររូបត្ថម្ភមានបីក្រុមធំៗដូចជា៖

១-ក្រុមអាហារសាងសង់ វីស្តាបនា រឺម្យ៉ាងទៀតហៅថាក្រុមសាច់៖ មានដូចជា សាច់ជ្រូក សាច់មាន់ សាច់ត្រី និងសាច់សត្វផ្សេងៗ ជាច្រើនទៀត ដែលរាងកាយយើង ត្រូវការវាជាចាំបាច់ ។ល។

២-ក្រុមអាហារថាមពល រីកលាំង៖ មានដូចជា ទឹកឃ្មុំ ទឹកផ្លែឈើ ទឹកសណែក ជាតិស្ករ និងជាតិផ្លែផ្សេងៗជាច្រើនទៀត ក្រុមនេះ មានសារៈសំខាន់ណាស់សំរាប់ខ្លួនយើង។

៣-ក្រុមអាហារការពារ៖ វាសំរួលរាងកាយបន្លែ និងថ្លើមសត្វ។

ប៉ុន្តែមេរោគ និងជំងឺ តែងតែប្រឆាំងនឹងសុខភាពរបស់យើង ដោយការយាយី សុខភាព យើងបណ្តាលអោយ ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ហើយអាចមានសញ្ញាផ្សេងៗ កើតឡើងដូចជា៖

សញ្ញាគ្រោះថ្នាក់ទូទៅដែលត្រូវ ទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យ

កុមារមិនអាចដឹកបាន រឺដឹកបានតិចតួចដោយលំបាក។

ក្អកក្អាសល់ក្រោយពេលញ៉ាំ។

កុមារសន្លឹម រឺបាត់ស្មារតី។

កុមារប្រកាច់ រឺកំពុងប្រកាច់។

ហត់ខ្លាំង និងពិបាកដកដង្ហើម។

ដើម្បីការពារមេរោគកុំអោយរាតត្បាតមកខ្លួនយើង និងពីយើង ទៅអ្នកដទៃ យើងគួរតែប្រុងប្រយ័ត្ន៖

ត្រូវលាងដៃជាមួយសាប៊ូ ទឹកស្អាត និងក្រណាត់ស្អាត អោយបាន ញឹកញាប់ រៀងរាល់ថ្ងៃ ជាពិសេសមុនពេល និងក្រោយកិច្ចការ ព្រោះវាជាវិធីដ៏ប្រសើរបំផុត ដើម្បីគ្រប់គ្រងការចំលង នៃមេរោគ។

ការគ្រប់គ្រងការសាយភាយនៃមេរោគ ទៅអ្នកដទៃ និងពីអ្នកដទៃមកវិញ យើងត្រូវខ្ជាប់ខ្ជួន និងច្រមុះជាមួយក្រដាស ក្រណាត់ស្អាត រឺម៉ាស់ នៅពេលក្អក រឺកណ្តាស់ម្តងៗ ហើយចោលក្នុង ធុងសំរាមអោយបាន ត្រឹមត្រូវ ហើយម្យ៉ាងទៀត ហាម ខាកស្តោះពាសវាលពាសកាល។

THE JPA STUDENT COUNCIL

JPA students elected their student council for the year 2009-2010. The student council consists of 8 students representing Grades 3, 5, 7 and 9.

The student council’s elected representatives serve as liaison between the students and the administration. Representatives from across the grades consulted to produce a code of conduct

reflecting the spirit of the school. The student council is a marvelous opportunity for learning leadership and practising democracy.



Thida



Kimleang



Chanthen



Vanndet



Sotheach



Phearom



Nann



Chamroeun





JPA 3RD GRADERS ENJOY STUDYING SCIENCE.

One of our favorite science activities was observing ecosystems around JPA. We used string and sticks to make a 1-meter square space on the ground outside our classroom. After we measured our area we used magnifying glasses to see what organisms and nonliving things were in the ecosystem. We found lots of interesting things such as baby snails, crickets, ants, flowers, rocks, and grass. This activity taught us about how animals and plants need each other to survive and what different kinds of organisms can live together.

ecosystems



DISCOVERING CITY WILDLIFE

TWO STUDENTS GIVE THEIR ACCOUNT OF CITY WILDLIFE

CITY WILDLIFE YOU CHANNARUN / GRADE 5



Wildlife is animals or birds that no one owns and wildlife lives in the city too. Some wild animals migrated for food and habitat but some lived in the city from long ago before the city grew when it was still wilderness. Some migrated from cold places to warmer places and while they migrated they used

their camouflage to find food and protect themselves from enemies. Some wild animals migrated because their habitats had been destroyed and they had little food.

I thought this unit was fascinating because we can learn about why animals migrate, how they use their camouflage, where they live in the city and how people protect wild animals.



CITY WILDLIFE KEM KORB / GRADE 5

In Unit 2 (City Wildlife) I studied six stories, some were fiction and some were non-fiction, some were boring and some were interesting. Some stories had good lessons, and some showed kids doing bad things.

The story that was very fascinating was the article that gave a lot of information about where birds live and how they find food, when they hunt and how they use camouflage to protect themselves against predators.

The most magnificent story was City Critters that showed wild animals live in cities too. It was a real story, and told about squirrels that live by the highway and there were exhaust fumes that came from cars and buses. When the fumes came out from cars and buses squirrels had problems because they were breathing smoke and it made them sick and then dead and it showed how humans can protect themselves from pollution and smoke.

MY STORY



My name is Chivit. I am 13 years old and I am studying in Grade 7 at JPA. I have been studying here for the last three years.

I was born in Chey Village in Siem Reap. We were five siblings and we were quite necessitous [sic], so my parents decided to offer me and my brother for adoption to my uncle and aunt, so I now live with them in Svay Village.



In JPA we study four subjects such as Math, Science, English and Khmer Literature. I like to study about Biology, Physics and History because I find them very interesting.



My teacher's name is Ms. Lucy. She is a kind and gentle teacher.

In my free time I like to play volleyball and chess with my siblings or friends. The place that I like is the countryside where there are many trees and different kinds of animals. I also like it because it is peaceful and quiet. I completely dislike crowded cities where there are millions of people and vehicles. I do not like garbage and pollution which makes me feel sick.

When I grow up, I would like to be a businessman. If I can, I would also like to be a famous scientist.

I would also like to develop my own country so that one day it will be a well known country like other countries in the world.

PRINCIPAL'S MESSAGE



The 2009-2010 school year got off to a great start. We welcomed 50 new kindergarteners and added a Grade 9 (otherwise

known as the Freshman Class) and new teachers have joined us from Canada and the USA. All in all it's been exciting!

JPA students have once again proved themselves to be not only intelligent and hard working but students with integrity. Many of our new kindergarteners take the bus to school each day. Beginning school when you are 5 years old is already a bit scary but think about how much more intimidating it can be when you have to take a bus for the first time too. Some

of our older students volunteered to be bus buddies with the new kindergarteners and they watch over them at the bus stop and on the bus. I am very proud of the leadership the older bus buddies have demonstrated. They remind us all that it is important to help others.

In fact, student leadership has really grown at JPA this term. Our elected prefects are doing a great job as our first Student Council. They developed the school rules and work with other students and teachers to make sure JPA is the best school it can be. They have a few surprises in store for the rest of the year so be sure to check the Student Council bulletin board.

This year, our 4th, has started so well I can't imagine how we are going to make it better. Luckily JPA is a place full of amazing students and teachers and I have no doubt we will, together.



DEER HABITAT

In its effort to help conserve Cambodian wildlife JPA contacted an organization in Preah Vihear which instructed us to how to prepare a habitat for Barking Deer. JPA implemented recommendations and the two animals are now happily housed on campus.

រឿងដែលទាក់ទាញអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំ

ក្នុងចំណោមរឿងដែលខ្ញុំបានសិក្សាចមកហើយនៅក្នុងសាលា ក្នុងវគ្គទីមួយ ខ្ញុំបានឃើញចិត្តទៅលើរឿងមួយជាខ្លាំង គឺរឿងពីពិស្រោមជើងវែង។ ខ្ញុំបានចាប់អារម្មណ៍ទៅលើតួអង្គឯកដែលមានឈ្មោះពេញថា «ពិពិ ឡូតា» ប៉ុន្តែគេហៅនាងថា «ពិពិ»។

ចំនុចទីមួយ ដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍គឺ ពិពិមានសណ្តានចិត្តល្អ ដោយសារនាងចេះស្រលាញ់មិត្តភក្តិ របស់ខ្លួន ទោះបីជានាងមិនធ្លាប់ស្គាល់ពួកគេច្បាស់លាស់ពីមុនក៏ដោយ។ នាងជាក្មេងស្រីម្នាក់ដែលមានភាព ភ្លាហាន អង់អាច ដោយបានសង្គ្រោះក្មេងប្រុសពីរនាក់ អោយគេចផុតពីសេចក្តីស្លាប់ ពេលពួកគេស្ថិតនៅ ជាន់ខាងលើនៃអាគារដែលមានភ្លើងឆេះ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ នៅពេលដែលនាងបានដើរប្រមូលរបស់របរទុក នាងបានជួយក្មេងម្នាក់ដែលត្រូវរត់វាយធ្វើបាប។ ថែមពីលើនោះ នាងបានជួយដល់ចោរទាំងពីរដែលប្តឹងបង់ មកប្តឹងយកកាសមាសរបស់នាង។ នាងមិនត្រឹមតែមិនដាក់ទោស ដល់ជនទុច្ចរិតទាំងពីរទេ ប៉ុន្តែ នាងបែរជាផ្តល់ ម្ហូបអាហារ និងកាសមាសម្នាក់មួយទៀត។

អ្វីដែលសំខាន់ទីពីរ ខ្ញុំគិតថាពិពិជាតួអង្គម្នាក់ដែលចម្លែកខុសពីក្មេងដទៃ។ ពេលនាងលេងល្បែង ក៏សាន្តម្តងៗ នាងតែងតែលេងអ្វីដែលខុសប្លែក ចម្លែកពីគេជានិច្ច។ ជាពិសេសការតុបតែងខ្លួនរបស់នាង ពីព្រោះនាង

មិនមានសំភារៈសំរាប់សំអាងរាងកាយ ហើយថែមទាំងគ្មាននរណាម្នាក់បង្រៀននាងអោយ ចេះធ្វើដូច្នោះដែរ។ ពេលខ្លះនាងចូលចិត្តនិយាយរឿងប្រឌិត។ ដូចជាពេលមួយនោះ មានក្មេងស្រីម្នាក់តាមរក ឪពុករបស់ខ្លួនពីពិពិបាននិយាយរឿងមួយអំពី ហៃ សៀង និង កូនប្រុសរបស់គាត់ ដែលរស់នៅទីក្រុង សៀង ហៃ ប្រទេសចិន អោយនាង ថមមី និង អានីកាស្តាប់ផងដែរ។ ប៉ុន្តែនៅពេលនាងបាននិទានចប់នាងបានប្រាប់ពីការពិតដល់ពួកគេ។

ចំនុចសំខាន់ចុងក្រោយ គឺពិពិមានចរិតមិនល្អបន្តិចបន្តួច។ នៅពេលដែលនាងបានទៅលេង ផ្ទះរបស់ ថមមី និង អានីកា។ នាងបានធ្វើអំពើ ដែលធ្វើអោយអ្នកស្រី សិក្សាប្រុស ជាមួយរបស់ថមមី និង អានីកា និង លោកស្រីទាំងបីមិនពេញចិត្ត។ អាកប្បកិរិយាបែបនេះ មិនទាញកំហុសទៅលើពិពិទាំងស្រុងនោះទេ។ ការដែលសំខាន់ គឺនាងរស់នៅក៏ព្រាងកាគ្មានមាតាបិតា ថែរក្សាអប់រំ។

រៀបរៀងដោយ៖ បូភិន វ៉ាសនា និង ឆោម ណារិន (សិស្សថ្នាក់ទី៦)

UPCOMING EVENTS
END OF TERM 1 ASSEMBLY 9 OCTOBER 2009
WATER FESTIVAL 2 - 8 NOVEMBER 2009
(School reopens 9 November 2009)
STUDENTS CHESS TOURNAMENT TERM 2